

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Kapitel 1: Zielsetzung, Vorgehensweise und Auswertung	13
1.1. Zielsetzung	13
1.2. Vorbereitung	14
1.3. Durchführung	15
1.4. Rücklauf	18
1.5. Auswertung der Fragebögen	20
1.6. Präsentation der Ergebnisse	27
1.7. Bisherige Erhebungen	28
Kapitel 2: Allgemeine Charakteristik der Dörfer und Hochrechnung	29
2.1. Einteilung der Dörfer nach ausgewählten Parametern	29
2.2. Hochrechnung für die gesamte zweisprachige Niederlausitz (mit Karte)	35
Kapitel 3: Gesamtdarstellung	40
3.1. Allgemeines	40
3.2. Sorbischkenntnisse	41
3.3. Die Art der Sprachkenntnisse	42
3.4. Spracherwerb	49
3.4.1. Sorbischkenntnisse	49
3.4.2. Deutschkenntnisse	53
3.4.3. Erstsprache	56
3.5. Der Sprachgebrauch in der Familie	59
3.5.1. Mit den Großeltern gesprochene Sprache	59
3.5.2. Mit den Eltern gesprochene Sprache	62
3.5.3. Mit dem Ehepartner gesprochene Sprache	69
3.5.4. Mit den Geschwistern gesprochene Sprache	73
3.5.5. Mit den Kindern und Enkelkindern gesprochene Sprache	75
3.5.6. Mit Verwandten gesprochene Sprache	78
3.6. Der Sprachgebrauch außerhalb der Familie	80

3.7.	Ausdrucksfähigkeit und Sprache des inneren Monologs	84
3.8.	Die Schule	87
3.9.	Regionale und überregionale Kommunikation	93
3.10.	Herkunft und Beruf	101
3.11.	Sprache und Kultur	109

Kapitel 4: Fallstudie Dissen 123

4.1.	Einführende Bemerkungen	123
4.1.1.	Allgemeine Informationen über den Ort	123
4.1.2.	Zur Erhebung und Präsentation der Ergebnisse	124
4.2.	Repräsentativität der Fragebögen	125
4.3.	Sprachkompetenz und Sprachgebrauch	126
4.3.1.	Der sorbische Charakter des Dorfes	126
4.3.2.	Die Art der Sprachkenntnisse	128
4.3.3.	Spracherwerb	131
4.3.4.	Der Sprachgebrauch der Befragten in der Familie	135
4.3.5.	Der Sprachgebrauch der Befragten außerhalb der Familie	141
4.3.6.	Der Sprachgebrauch der Eltern gegenüber den Befragten	144
4.3.7.	Der Sprachgebrauch der Eltern und Großeltern der Befragten	146
4.3.8.	Ausdrucksfähigkeit und Sprache des inneren Monologs	150
4.3.9.	Die Schule	152
4.3.10.	Regionale und überregionale Kommunikation	154
4.3.11.	Herkunft und Beruf	157
4.4.	Sprache und Kultur	161
4.5.	Sprachweitergabe und Sprachwechsel	169
4.6.	Anhang 1: Nochmals die Schule	170
4.6.1.	Vor der gesetzlichen Einführung des Sorbischunterrichts	170
4.6.2.	Nach der gesetzlichen Einführung des Sorbischunterrichts	171
4.7.	Anhang 2: Kurzer historischer Überblick	175
4.8.	Anhang 3: Kirche und kirchliches Leben	177

Kapitel 5: Fallstudie Zahsow 179

5.1.	Einführende Bemerkungen	179
5.1.1.	Allgemeine Informationen über den Ort	179
5.1.2.	Zur Erhebung und Präsentation der Ergebnisse	180
5.2.	Repräsentativität der Fragebögen	180
5.3.	Sprachkompetenz und Sprachgebrauch	182
5.3.1.	Der sorbische Charakter des Dorfes	182
5.3.2.	Die Art der Sprachkenntnisse	183
5.3.3.	Spracherwerb	184
5.3.4.	Der Sprachgebrauch der Befragten in der Familie	185
5.3.5.	Der Sprachgebrauch der Befragten außerhalb der Familie	189

5.3.6.	Der Sprachgebrauch der Großeltern und Eltern der Befragten	191
5.3.7.	Ausdrucksfähigkeit und Sprache des inneren Monologs	193
5.3.8.	Die Schule	193
5.3.9.	Regionale und überregionale Kommunikation	195
5.3.10.	Herkunft und Beruf	196
5.4.	Sprache und Kultur	200
5.5.	Sprachweitergabe und Sprachwechsel	203

Kapitel 6: Gegenwärtiger Stand und Möglichkeiten einer Revitalisierung der niedersorbischen Sprache

204

6.1.	Aktuelle Situation und die sich daraus ergebenden Prognosen	204
6.2.	Möglichkeiten einer Revitalisierung	205
6.2.1.	Niedersorbisch als Zweitsprache	205
6.2.2.	Niedersorbisch als Fremdsprache	207
6.2.3.	Sicherung des beruflichen Nachwuchses	209
6.3.	Die heutigen Muttersprachler	209
6.4.	Ausbau der schriftsprachlichen Lexik des Niedersorbischen	210
6.5.	Argumente für eine Revitalisierung des Niedersorbischen als Zweitsprache	211
6.6.	Die Grenzen des Erreichbaren	213
6.7.	Fazit	215

Zitierte Literatur

216

Verzeichnis der Tabellen

218

Anhang

225

Fragebogen A: Zum heutigen Gebrauch der niedersorbischen Sprache	225
Fragebogen B: Zum heutigen Gebrauch der niedersorbischen Sprache	240
Fragebogen C: Zum heutigen Gebrauch der niedersorbischen Sprache	248